

# Foundation for Solidarity

## PARTNERSHIP DATA SHEET

### **1. The partnership “switch“- die andere Seite® ein Weiterbildungsprogramm für Führungskräfte.**

*Question 1 is designed to elicit an explanation of the nature of your partnership in concrete terms and of the factors which led you to form this partnership.*

What was the starting point?

Die Erkenntnis, dass das Wechseln von Perspektiven wertvolle neue Erkenntnisse bringt, sei es freiwillig oder auch unfreiwillig. Diese Erkenntnisse „der anderen Seite“ erweisen sich vor allem für Führungskräfte von enormer Bedeutung, wenn sich Zeiten ändern und neue Perspektiven beruflich gefragt sind.

With which immigrants do you currently have contact or relations?

Der Umgang mit der Problematik und dem Phänomen Migration spielt für Führungskräfte eine immer wichtiger werdende Rolle, in allen Bereichen der Wirtschaft, aber besonders im Bereich Gesundheit, Landwirtschaft und Produktion.

What led you to take an interest in these immigrants?

Es sind weniger die MigrantInnen selbst, sondern die NGOs als Anlaufstellen für MigrantInnen, die in diesem Projekt eine wichtige Rolle spielen. Die temporäre Arbeit in diesen NGOs vermittelt den Führungskräften eine wichtige Übersicht über die Probleme und Realitäten der unterschiedlichen Lebenswelten der MigrantInnen in einer direkten Weise, der sie als ArbeitgeberInnen nicht so leicht begegnen würden. Der richtige Umgang, nicht nur für die „politisch korrekter Form“, sondern auch für adäquate Interventions- und Einsatzmöglichkeiten, ist für ArbeitgeberInnen wichtig, die in manchen Sparten mit bis zu 90 % MigrantInnen in ihrer Belegschaft konfrontiert sind.

What is the social situation of these immigrants?

Viele dieser angesprochenen MigrantInnen sind in einfachen Jobs wie Reinigung oder Bauarbeiten beschäftigt, nach der erfolgten Ostöffnung vermehrt auch im technischen und technologischen Bereich, Ingenieurswesen oder Telekommunikation.

What is the legal status of these immigrants?

Aufgrund der hohen Arbeitslosigkeit in Deutschland befinden sich viele MigrantInnen in illegaler Position, der hohe Druck der Lohnnebenkosten und die arbeitsrechtlich oft starre Situation bei Arbeitsplatzkündigung von deutschen ArbeitnehmerInnen macht diese MigrantInnen-Schwarzarbeit zu begehrten Arbeitskräften für viele Branchen.

Has the historical background of the host country influenced the situation of these immigrants?

Deutschland zählt traditionell aufgrund seines wirtschaftlichen Wachstums und seines hohen Lebensstandards zu den begehrtesten Einwanderungsländern Europas. Anders als Österreich bekennt es sich als Einwanderungsland und setzt daher andere Maßnahmen auf staatlicher Ebene, dennoch wird ein Großteil der Aktivitäten zur sozialen und tatsächlichen Integration von MigrantInnen von privater Organisationen wie NGOs und Stiftungen wahrgenommen.

PROJET B3 – 4000

66, Rue Coenraets

B – 1060 Brussels

Tel: 00/ 322/535.06.82

GSM: 00/32/476.918.274

Email: framboisette.jassogne@fondation-solidarite.be

# Foundation for Solidarity

## How would you define the partnership?

Die Partnerschaft ist kreativ und Zukunftsorientiert. Sie ermöglicht Führungskräften im beruflichen Kontext für einige Zeit „die Seite zu wechseln“ und so zu wichtigen neuen Erkenntnissen zu gelangen.

## Who are the players in the partnership?

Das Sozialreferat der Stadtverwaltung München spielt eine wichtige Rolle als Mediator der Partnerschaft zwischen Unternehmen, ihren Führungskräften und NGOs. Die NGOs mit Migrationsanliegen machen nur einen Teilbereich aus, dieser wird jedoch in Zukunft immer wichtiger und anteilmäßig auch immer größer.

## When did the partnership start (date)?

Das Projekt begann vor einigen Jahren.

## When is the partnership scheduled to end?

Das Projekt läuft aktuell.

## Why did you launch the partnership?

Ziel der Partnerschaft war der Wunsch nach Förderung einer „solidarischen Stadtgesellschaft“. Auch soziales Engagement wird dadurch erleichtert, was der gesamten Gesellschaft letztendlich nützt.

## How did you launch the partnership?

Die Initiative wurde in den Medien vorgestellt und stellt für den Bereich der Arbeitsmarktpolitik ein Vorbildprojekt dar.

## Explain how the partnership operates?

In „switch - die andere Seite“ arbeiten Führungskräfte eine Woche lang in einer sozialen Einrichtung, sie "switchen" in einen völlig anderen Arbeitsalltag. Sie haben die Gelegenheit neue Erkenntnisse in einer anderen Lebenswelt zu finden, soziale Arbeit hautnah kennen zu lernen.

## List the activities you have developed within the framework of the partnership?

- Führungskräfte der Wirtschaft (und des öffentlichen Dienstes) werden für eine Woche in ein Praktikum in einer sozialen NGO vermittelt
- Sie erweitern ihr Fachwissen und ihre sozialen Kompetenzen um eine neue und ungewohnte Perspektive
- Sie können Kompetenzen im Umgang mit menschlichen Problemen weiterentwickeln, um durch diese Erfahrungen ihren Führungsalltag effizienter zu gestalten.
- Sie erhalten Einblicke in die soziale Arbeit und lernen, mit Menschen in völlig anderen Lebensumständen zu kommunizieren, sich in ungewohnte Situationen und Personen einzufühlen
- Es wird das Interesse an freiwilligem sozialem Engagement geweckt und intensiviert

## What aims are you seeking to achieve in launching the partnership?

Die Initiative soll einen Prozess der konkreten Auseinandersetzung mit sozialer Arbeits- und Lebenswelt einleiten und dadurch Führungskräfte für einen praxisnahen, politisch korrekten und adäquaten Umgang mit sozialen Problemen sensibilisieren, sowie sie für soziales Engagement motivieren. Durch diese Erfahrungen "der anderen Seite" eröffnet sich für die freiwilligen sozialen HelferInnen neues Wissen, das sie in ihren betrieblichen Alltagsentscheidungen nutzen können: Einfühlungsvermögen, Toleranz, soziale Kompetenz, Kreativität und Flexibilität in ungewöhnlichen und schwierigen Situationen.

## Do you have an operating budget for the partnership?

Das Projekt wurde von der Stadtverwaltung budgetiert, keine Angaben über Budgethöhe.

## Have you received any public and/or private funding for the partnership?

PROJET B3 – 4000

66, Rue Coenraets

B – 1060 Brussels

Tel: 00/ 322/535.06.82

GSM: 00/32/476.918.274

Email: framboisette.jassogne@fondation-solidarite.be

# Foundation for Solidarity

Stadtverwaltung München, öffentliche Mittel des Sozialreferats und Eigenmittel der Unternehmen in Form von Bereitstellung von Führungskräften zur Weiterbildung.

How many people are working on the partnership?

1 Projektleiterin und Koordinatorin

How many people are involved in the partnership?

Keine Angaben.

Have you set up monitoring procedures to evaluate the partnership?

Das Projekt wird dokumentiert und evaluiert.

Is there any other important information not covered by the previous questions which you think should be mentioned? (Please answer yes / no and provide an explanation where necessary):

No.

## 2. Details of the initiator of the partnership project

*Question 2 is designed to elicit details of the individual/organisation whose idea it was to launch the partnership and which has been the driving force behind it from the outset.*

Full name: [Stadtverwaltung München](#), Sozialreferat, Bereich Zentrale Personalentwicklung

Address: [Orleansplatz 11, D-81667 München](#)

Telephone: +49-89-233-21496

Email: [sabine.berner@muenchen.de](mailto:sabine.berner@muenchen.de)

## 3. Details of the other partners involved in the partnership

[Unternehmen aus den verschiedensten Bereichen, Führungskräfte aus der Wirtschaft, NGOs im sozialen Bereich.](#)

*Question 3 is designed to elicit details of the individuals/organisation who accepted the initiator's invitation to join the partnership and to illustrate the basic principle which underlies this difference between the partnership project initiator on one hand and the other partners on the other.*

Name:

Address:

Telephone:

Email:

Keine Angaben.

## 4. Sector in which the initiator of the partnership project operates

[Sozialreferat der Stadtverwaltung München.](#)

*Question 4 is designed to establish the economic and social sector in which the initiator of the partnership project operates?*

PROJET B3 – 4000

66, Rue Coenraets

B – 1060 Brussels

Tel: 00/ 322/535.06.82

GSM: 00/32/476.918.274

Email: [framboisette.jassogne@fondation-solidarite.be](mailto:framboisette.jassogne@fondation-solidarite.be)

# Foundation for Solidarity

Does the initiator of the partnership project operate in the primary / secondary / tertiary sector? (Please underline as appropriate and provide details):

Sozialsektor.

Does the initiator of the partnership project operate in the third sector. If so, in which area?

Ja, die Stadtverwaltung München beauftragt bzw. fördert zahlreiche Aktivitäten von NGOs am Dritten Sektor, in Förderprogrammen oder Sozialverträgen. Es besteht eine enge Zusammenarbeit mit dem Dritten Sektor, auch weil der Staat selbst eine NGO einrichten kann und dies in vielen Fällen auch tut.

Is there any other important information not covered by the previous question which you think should be mentioned? (Please answer yes / no and provide an explanation where necessary):

No.

## 5. Sectors in which the other partners in the partnership operate

*Question 5 is designed to establish the economic and social sectors in which the other partnership project partners operate.*

Do the other partners in the partnership project operate in the primary / secondary / tertiary sector? (Please underline as appropriate and provide details):

Die beteiligten Unternehmen und ihre Führungskräfte sind in allen Bereichen der Wirtschaft tätig.

Do the other partners in the partnership project operate in the third sector? If so, in which areas?

Die NGOs, die den Unternehmen für eine Woche die Möglichkeit zum Perspektivwechsel bieten, sind vor allem im sozialen Bereich tätig und arbeiten in stark Problembesetzten Aufgabenfeldern auf privater Basis.

Is there any other important information not covered by the previous question which you think should be mentioned? (Please answer yes / no and provide an explanation where necessary):

No.

## 6. Special characteristics of the initiator of the partnership project

*Question 6 is designed to establish whether any factors either related or external to the launch and operation of the partnership - economic and financial situation, employment situation, geographical location - have influenced the launch and operation of the partnership project for and by the project initiator.*

Do you think that the initial economic and financial situation of your organisation influenced your decision to form this partnership?

Ja. Die Lebenswelten vieler Menschen klaffen immer mehr auseinander, die sozialen Probleme haben auch wirtschaftliche Auswirkungen bzw. soziale Sichtweisen können den finanziellen Einsatz für wichtige Entscheidungen beeinflussen. Es ist jedoch mehr eine präventive Strategie, deren Kosten nicht einfach oder generell messbar sind.

PROJET B3 – 4000

66, Rue Coenraets

B – 1060 Brussels

Tel: 00/ 322/535.06.82

GSM: 00/32/476.918.274

Email: framboisette.jassogne@fondation-solidarite.be

# Foundation for Solidarity

Have you received funding? If so, from whom?

Die Stadtverwaltung München trägt die Kosten für das Projekt, die Unternehmen und NGOs tragen die entstehenden Kosten als Eigenleistung.

Is external funding an important factor in the operation of our organisation?

Es ist eine politische Entscheidung, die Kosten sind nicht sehr hoch und können relativ einfach budgetiert werden. Jedoch muss das Projekt frühzeitig geplant werden und Budgetmittel dafür bereitgestellt werden.

Is external funding an important factor in the launch and operation of the partnership project?

Die Öffentlichkeitsarbeit der Stadtverwaltung kann im Rahmen der üblichen Pressearbeit erfolgen, die Pressearbeit der NGOs und Unternehmen erfordert zusätzliches Budget, das die Partner selbst tragen müssen.

Has the employment profile of your organisation - number of staff, nationality, age range, gender, employee status - influenced the launch and operation of the partnership project?

Nein.

Outline the profile of your organisation in terms of number of staff, nationality, age range, gender and employee status.

Keine Angaben.

Do you think that the geographical location of your organisation - urban/rural location, area of high/low population density, high/low immigrant density - has influenced the launch and operation of the partnership project?

Ja. Die Stadtverwaltung wollte mit diesem Projekt ein Zeichen setzen, die Unternehmen sind mit steigenden Problemen sozialer Natur konfrontiert, die NGOs verfügen über steigende Kompetenz in sozialen Problembereichen.

Outline the geographical profile of your organisation indicating whether it is located in an urban/rural location or in an area of high/low population density or high/low immigrant density.

München hat als Großstadt im Einwanderungsland Deutschland eine hohe Anzahl an MigrantInnen.

## 7. The socio-political environment of the initiator of the partnership project

*Question 7 is designed to establish whether any aspects of the socio-economic situation of the initiator of the partnership project favour or promote the development of the partnership project in terms of the integration of immigrant populations and the fight against negative discrimination. Question 7 is broad and general in its scope.*

Do you believe that there are conditions which control access to the employment market? If so, what are they?

Ja. Die hohe Arbeitslosigkeit in Deutschland favorisiert formal gute Sprachkenntnisse und informell persönliche Bekanntschaften mit potenziellen ArbeitgeberInnen, daher sind MigrantInnen bereits indirekt benachteiligt, bevor sie ihre fachlichen Kompetenzen einbringen oder unter Beweis stellen können.

Have these conditions which control access to the employment market affected the partnership project?

PROJET B3 – 4000

66, Rue Coenraets

B – 1060 Brussels

Tel: 00/ 322/535.06.82

GSM: 00/32/476.918.274

Email: framboisette.jassogne@fondation-solidarite.be

# Foundation for Solidarity

Nein, nicht direkt. Aber für die Zukunft kann es wichtig sein, dass durch den in „switch“ erfolgten Perspektivwechsel fachlichen Kenntnissen von MigrantInnen auf Arbeitssuche mehr Augenmerk geschenkt wird, da die Lebenswelten von MigrantInnen nicht mehr so fremd für ArbeitgeberInnen sein werden.

Is there a national, regional or local framework which shapes the fight against negative discrimination?

No. Die meisten ArbeitgeberInnen sind auch nicht vertraut mit den diesbezüglichen Entwicklungen auf europäischer Ebene.

Have you had recourse to this legal framework which shapes the fight against negative discrimination in launching and funding the partnership project?

No.

Is there a regional or local framework which promotes the integration of immigrant populations?

Nein für die Seite der Unternehmen und NGOs, außer in direkt im Menschenrechtsbereich arbeitenden NGOs. Ja für die Stadtverwaltung München, die das politische Programm der Verwaltung umzusetzen hat.

Have you had recourse to this legal framework which promotes the integration of immigrant populations in launching and funding the partnership project?

No.

Are there any political, social, cultural or media factors which led you to launch this partnership project?

Ja. Sicherlich trägt das Projekt zu einer Steigerung der sozialen Wahrnehmung der Stadt bei.

Have you developed a social responsibility policy?

No.

What do you understand by a social responsibility policy?

Das Ziel ist aus den Augen der Stadtverwaltung die Förderung einer solidarischen Stadtgesellschaft, sowie für die Unternehmen die Erleichterung sozialen Engagements, die Kenntnis sozialer Probleme und erworbenes Handlungswissen für die Führungskräfte.

Have you developed a social label, a code of good practice, social audits, a gender equality policy, etc.?

Die Stadtverwaltung verfügt über eine eigens entwickelte Gender Equality policy und die dazugehörigen Instrumente und verantwortliche Abteilung. Bei den Unternehmen ist diese Situation unterschiedlich, jedoch verfügen die meisten Unternehmen, v.a. die größeren, über ein Mission statement oder eine eigens niedergeschriebene Unternehmensphilosophie. Social audits gibt es für Unternehmen vermehrt im Bereich Vereinbarkeit von Beruf und Familie, dafür machen sich auch private und halbprivate Stiftungen und NGOs stark.

Do you take part in social and economic benefit programmes at European, national, regional or local level?

Ja. Die Stadtverwaltung bemüht sich in vielen Bereichen.

Do the other partners in the partnership project inhabit a different socio-political environment to yours?

PROJET B3 – 4000

66, Rue Coenraets

B – 1060 Brussels

Tel: 00/ 322/535.06.82

GSM: 00/32/476.918.274

Email: framboisette.jassogne@fondation-solidarite.be

# Foundation for Solidarity

Die Partner kommen aus den 3 verschiedenen Sektoren, daher ist die Ausrichtung grundsätzlich bereits verschieden. Jedoch sind alle involvierten Partner als engagiert zu bezeichnen und treffen sich im sozialen Bemühen.

Have your partners in the partnership project developed a social responsibility policy?  
Sehr unterschiedlich, größere Unternehmen verfügen meist über eine solche policy, kleinere eher selten, für NGOs ebenfalls sehr selten, aber Tendenz steigend.

Have your partners in the partnership project developed a social label, a code of good practice, social audits, a gender equality policy, etc.?  
Siehe oben.

Do your partners in the partnership project take part in social and economic benefit programmes at European, national, regional or local level?  
Für die Unternehmen, v.a. die kleineren, ist es aus Kostengründen oft schwierig an Programmen der EU teilzunehmen. Die NGOs beteiligen sich an vielen Programmen der EU, jedoch ist es für die kleineren oft unmöglich als Träger von EU-Projekten die erforderliche Vorfinanzierung zu tragen.

## 8. Benchmarking

*Question 8 is designed to measure social, economic and environmental performance in terms of the integration of immigrant populations and the fight against negative discrimination.*

Do you think that this partnership project for the integration of immigrant populations and the fight against negative discrimination has changed your social and economic environment?  
Für die Führungskräfte der Stadtverwaltung gilt sinngemäß das gleiche wie für die Führungskräfte der Unternehmen. Die Stadtverwaltung selbst profitiert durch die enge Zusammenarbeit sowohl mit den Unternehmen und den NGOs im Bereich Migration und trägt ganz wesentlich zum besseren Verständnis der Gesellschaft bei.

Do you think that this partnership project for the integration of immigrant populations and the fight against negative discrimination has changed the social and economic environments of your partners in the partnership?  
Für die Führungskräfte in den Unternehmen stellt das Projekt „switch“ sicherlich eine Wende dar, die spätere Entscheidungen auf wirtschaftlicher und finanzieller Ebene beeinflussen wird. Für die NGOs bedeutet das Projekt eine Bestätigung ihrer Bedeutung im Zugang zu den Zielgruppen und den aufgebauten Kompetenzen sowie oft eine Motivation, sich für weitere ehrenamtliche wie auch bezahlte Arbeit im Migrationsbereich zu engagieren.

Have you introduced or changed your social responsibility policy as a result of the launch of this partnership project?  
No.

Have your partners in the project introduced or changed their social responsibility policy as a result of the launch of this partnership project?  
Es ist in Zukunft leicht möglich und wahrscheinlich, dass das Projekt auf Unternehmen und NGOs Auswirkungen der social policies haben wird, zum Zeitpunkt ist dies noch nicht feststellbar.

PROJET B3 – 4000

66, Rue Coenraets

B – 1060 Brussels

Tel: 00/ 322/535.06.82

GSM: 00/32/476.918.274

Email: framboisette.jassogne@fondation-solidarite.be

# Foundation for Solidarity

Has this partnership project raised awareness of the issues involved in public authorities at European, national, regional or local level?

Für alle Beteiligten hat Sensibilisierung stattgefunden, insbesondere in jenen Fällen, wo eigene Öffentlichkeitsarbeit oder unternehmensinterne Informationen unternommen wurden.

## 9. Social responsibility in business

*Question 9 is designed to establish, where applicable, the extent to which economic entities actually support the principle of “social responsibility in business”. This question is addressed primarily to organisations, irrespective of whether they are businesses, unions or NGOs and whether they operate in the private or the third sector, who have elected to embrace this new political trend – social responsibility in business – which does not simply equate to the notion of work in the social sector, particularly in the field of the integration of immigrant populations and ethnic minorities and the fight against negative discrimination. If this is not the case, the project initiator should simply answer the first two questions.*

Are you familiar with the principle of “social responsibility in business”?

Ja, die meisten Unternehmen und NGOs sind mittlerweile vertraut mit dem Begriff, auch wenn vielen die Praxiserfahrung für den Einsatz von CSR fehlt.

Have you already started to integrate this principle into the management of your business or organisation?

Für einige der beteiligten Unternehmen: Ja.

Is social responsibility in business one of the strategic aims of your business or organisation? If so, why?

In Zukunft kann es für Unternehmen einen Wettbewerbsvorteil bedeuten, der nicht formal, aber indirekt zählt, in der Übernahme sozialer Verantwortung und dadurch Erschließung neuer Humanressourcen und Nutzen wichtiger Kompetenzen.

Have you undertaken to carry out a social and environmental audit of your business or organisation dealing, or example, with issues such as working conditions, gender equality, anti-discrimination policy, the integration of immigrant populations, continuing training and development, energy consumption, water consumption, etc.?

Für viele Unternehmen gilt hier: Ja, viele v.a. größere verfügen über eigene Politiken im Bereich gender equality, Weiterbildung und Umweltschonung.

Have you defined a set of social responsibility in business policies and set targets for improving the social and environmental conditions in your business or organisation? If so, what are they?

Sehr unterschiedliche Antworten für die Unternehmen, kann nicht dargestellt werden.

Have you broadened the scope of your social responsibility in business policies to include your employees, suppliers, clients, shareholders, NGOs, local residents, etc.? If so, how have you done this?

PROJET B3 – 4000

66, Rue Coenraets

B – 1060 Brussels

Tel: 00/ 322/535.06.82

GSM: 00/32/476.918.274

Email: framboisette.jassogne@fondation-solidarite.be

# Foundation for Solidarity

Die Auseinandersetzung der Führungskräfte mit sozialen Problemen im Rahmen ihres einwöchigen Besuches in NGOs kann Perspektiven verändern und Einstellungen. Es gilt die eigene Erfahrung, die durch den Bezug plötzlich mehr aussagt als 1000 erklärende Worte in einer Führungskräftebildung.

Are you sensitive to the notion of “fair trading”?

Da die meisten Unternehmen sensibel gegenüber sozialem Engagement sind, kann diese Frage auch für die meisten Unternehmen mit Ja beantwortet werden.

Do you think that initiatives designed to promote the integration of immigrant populations and to fight negative discrimination are important elements of social responsibility in business?

Ja, auf jeden Fall.

How do you see your initiative with respect to these two areas (integration of immigrant populations and to fight negative discrimination)?

Es ist entscheidend, dass die Stadtverwaltung die Vermittlung zwischen Unternehmen und NGOs übernahm. Ohne diese Mediationsstellung wäre das Projekt nicht in diesem Umfang und dieser Akzeptanz möglich gewesen. Keine NGO und keine Gewerkschaft oder ein anderer Sozialpartner hätte diese Leistung vollbringen können, nicht wegen des finanziellen Aufwandes, sondern wegen der Bedeutung, die das Projekt durch die Übernahme der Aufgabe durch eine öffentliche Verwaltungsstelle bekam. Ohne die NGOs jedoch hätte das Projekt ebenfalls nicht stattfinden können, da sie den Unternehmen die Möglichkeit eröffneten, soziales Engagement in der Praxis kennen zu lernen

PROJET B3 – 4000

66, Rue Coenraets

B – 1060 Brussels

Tel: 00/ 322/535.06.82

GSM: 00/32/476.918.274

Email: framboisette.jassogne@fondation-solidarite.be